BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Broj: JN2-03-07-1-188-6/26
Mostar, 19. 3. 2026. godine

Ured za razmatranje žalbi Bosne i Hercegovine, Podružnica Mostar, u adhoc Vijeću IVa sastavljenom od članova: Ilije Ignjatić, kao predsjednika vijeća, Josipa Dragić i Samira Šehović, kao članova vijeća, rješavajući po žalbi ponuditelja Arcus d.o.o. Sarajevo, broj: 032-D-2026 od 30. 1. 2026. godine uloženoj na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača, broj: 13-11-4-13200/25 od 21. 1. 2026. godine u postupku javne nabave roba: *Protupožarna zaštita objekata Općine*, ugovornog tijela Općina Novo Sarajevo, na temelju članka 93. stavak (8), članka 104. stavak (1) i članka 111. stavak (1) točka c) Zakona o javnim nabavama („Službeni glasnik BiH", br.: 39/14, 59/22 i 50/24) na sjednici održanoj 19. 3. 2026. godine, donio je

R J E Š E NJ E

1. Odbija se žalba zbog neosnovanosti.
2. Odbija se zahtjev žalitelja za povrat uplaćene naknade na ime pokretanja žalbenog postupka.

O b r a z l o ž e n j e

Općina Novo Sarajevo (dalje u tekstu: **Ugovorno tijelo**) je nakon provedenog otvorenog postupka javne nabave roba: *Protupožarna zaštita objekata Općine* (Obavještenje o nabavci 935-1-1-231-3-333/25 od 26. 12. 2025. godine) donijelo Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača, broj: 13-11-4-13200/25 od 21. 1. 2026. godine.

Ponuditelj Arcus d.o.o. Sarajevo (dalje u tekstu: **Žalitelj**) je dana 30. 1. 2026. godine uložio žalbu, broj: 032-D-2026 na gore navedenu Odluku ugovornog tijela.

Ugovorno tijelo je postupajući u skladu sa člankom 100. stavak (6) Zakona o javnim nabavama („Službeni glasnik BiH", br. 39/14, 59/22 i 50/24; dalje u tekstu: **ZJN**) proslijedio žalbu Uredu za razmatranje žalbi BiH, Podružnica Mostar, kao drugostupanjskom tijelu, zajedno sa izjašnjenjem na navode žalbe i dokumentacijom prvostupanjskog postupka.

Žalitelj u žalbi navodi:

1. U tenderskoj dokumentaciji na strani 9. (tačka 12. Dokument 4.) traži se 1 (jedna) potvrda o uspješnoj realizaciji ugovora koji se odnosi na predmet nabavke uz napomenu:

Napomena: U potvrdama mora biti jasno iskazano da su uspješno realizovani ugovori odnosili na predmet nabavke...

Na strani 3. tenderske dokumentacije pod tačkom 6.1.1. navedeno je da je predmet nabavke: Predmet javne nabavke je protupožarne zaštite objekata Općine. U ponudi izabranog ponuđača

Proteam d.o.o. na strani 25. nalazi se potvrda o uspješnoj realizaciji ugovora, gdje je kao predmet ugovora navedeno: NEW FIRE ALARM SYSTEM AT CAMP BUTMIR 2 HQ EUFOR/ FIRE ALARM/2023-SU/011 SARAJEVO Smatra da ponuđač Proteam nije dostavio potvrdu u skladu sa zahtjevom iz tenderske dokumentacije, da na njihovoj potvrdi nije traženi predmet nabavke. Zbog navedenog ponuda ponuđača Proteam d.o.o. nije mogla biti proglašena prihvatljivom, Dodatno ponuda ponuđača Proteam d.o.o. nije mogla biti proglašena prihvatljivom iz razloga što u predmetnoj nabavci osim VATRODOJAVNOG SISTEMA nalaze se i PROTIVPOŽARNA VRATA, a u njihovoj potvrdi (strana 25. ponude) navodi se samo vatrodojavni sistem.

2. Na strani 7. tenderske dokumentacije tačka 8.1.3. navedeno je:

Ponuda i svi dokumenti i korespodencija u vezi sa ponudom između ponuđača i ugovornog organa moraju biti napisani najednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini. U ponudi izabranog ponuđača Proteam na strani 25. nalazi se: Predmet ugovora: NEW FIRE ALARM SYSTEM AT CAMP BUTMIR 2 HQ EUFOR/ FIRE ALARM/2023-SU/011 SARAJEVO Predmet ugovora napisan je na engleskom jeziku, pri čemu nije dostavljen prevod na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini. Smatra da zbog navedenog ponuđač Proteam nije ispunio zahtjev iz tenderske dokumentacije i da ponuda ponuđača Proteam nije mogla biti proglašena prihvatljivom.

3. Na strani 6. tenderske dokumentacije (tačka 7.4.1. pod d.) zahtjeva se:

Original ili ovjerena kopija Certifikata (potvrda, uvjerenje ili slično) kojom ponuđač dokazuje da je ponuđač ovlašteni servis proizvođača opreme za područje BiH.

Na strani 30 ponude izabranog ponuđača Proteam d.o.o. nalazi se potvrda izdata od strane proizvođača Siemens za sistem vatrodojave, dok za protivpožarna vrata koja se takođe nalaze u njihovoj ponudi nije dostavljena traženu potvrda proizvođača. Smatra da zbog navedenog ponuđač Proteam nije ispunio zahtjev iz tenderske dokumentacije i da ponuda ponuđača Proteam nije mogla biti proglašena prihvatljivom.

Predlaže da nakon razmatranja i analize žalbenih navoda donese Odluka kojom će uvažiti žalbu kao osnovanu, poništiti Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuđača - Proteam d.o.o. Sarajevo, za Protupožarnu zaštita objekata Općine Novo Sarajevo, te cijeneći činjenično stanje donijeti odluku o ishodu postupka nabavke. U slučaju osnovane žalbe potrebno je i zahtijeva da se izvrši povrat uplaćene naknade za pokretanje žalbenog postupka, u iznosu od 750,00 KM, na sljedeći broj bankovnog računa na koji se povrat vrši i to: 1610000008100093 kod Raiffeisen bank d.d. Sarajevo. U prilogu žalbe dostavlja: 1. Obavještenje o javnoj nabavci broj 935-1-1-231-3-333/25 objavljeno na portalu javnih nabavki 26.12.2025. godine, 2. Tenderska dokumentacija za javnu nabavku roba - Protivpožarna zaštita objekta Općine, 3. Kopija aktuelnog izvoda iz sudskog registra za žalioca br. 065-0-RegZ-25-016264 od 19.12.2025. godine (ovjerena kopija nalazi se u ponudi),4. Ponuda ponuđača Proteam (sporne strane 25. i 30.), 5. Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuđača ugovornog organa protiv koje se izjavljuje žalba: broj 13-11-4-13200/25 od 21.01.2026. godine, 6. Dokaz o uplati naknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 750,00 KM.

Ugovorno tijelo u svom izjašnjenju, broj: 13-11-4-13200/25 od 04. 2. 2026. godine navodi žalba je neosnovana iz sljedećih razloga:

U vezi sa navodima žalitelja, Komisija za javne nabavke roba, radova i usluga je konstatovala da su prvi i drugi žalbeni navodi žalitelja neosnovani iz sljedećeg razloga:

Ugovorni organ je u tenderskoj dokumentaciji u tački 7.4.1 zahtijevao:

„a) uspješno iskustvo u realizaciji najmanje jednog ugovora koji se odnosio na predmet nabavke, u posljednje 3 (tri) godine ili od datuma registracije, odnosno početka poslovanja, ako je ponuđač registrovan, odnosno počeo sa radom prije manje od 3 (tri) godine;

U svrhu dokazivanja ispunjenosti uslova iz tačke a) ponuđači su dužni dostaviti sljedeće:

DOKAZ ZA al): Spisak uspješno realizovanih ugovora koji se odnosio na predmet nabavke (Dokument 3).

DOKAZ ZA a2): 1 (jedna) potvrda o uspješnoj realizaciji ugovora koji se odnosio na predmet nabavke (Dokument 4).“

Iz navedenog je jasno d aje zahtijevana potvrda koja se odnosi na predmet nabavke, a što je konkretno protupožarna zaštita objekata.

Ponuđač PRO TEAM d.o.o. Sarajevo je dostavio ovjerenu kopiju potvrde koja sadrži sve elemente propisane članom 48. stav (3) ZJN, izdatu od strane naručioca HQ EUFOR, J8 BUTMIR Camp Sarajevo Blčdg. 225, koja se odnosi na nabavku novog sistema protivpožarne dojave u prostorijama naručioca. Dostavljena potvrda sadrži samo naziv ugovora na engleskom jeziku, dok je kompletan tekst potvrde sačinjen na bosanskom jeziku, te isto ne predstavlja prepreku prihvatanju potvrde, jer je jasno da se ista odnosi na predmet nabavke i da sadrži sve elemente propisane ZJN.

ZJN ostavlja jednaku mogućnost kako domaćim, tako i stranim ponuđačima da uzmu učešće u postupku javne nabavke, te je moguća situacija da strani ili domaći ponuđač dostavi potvrdu unutar koje je naziv ugovora, kao nepromjenjivog bitnog elementa dokumenta na osnovu koje se stvara ugovorni odnos između dvije strane, na stranom jeziku.

Ugovorni organ ističe da je potvrda izdata od strane naručioca HQ EUFOR, J8 BUTMIR Camp Sarajevo Blčdg. 225. koja se odnosi na nabavku novog sistema protivpožarne dojave u prostorijama naručioca (NEW FIRE ALARM SYSTEM AT CAMP BUTMIR 2 HQ EUFOR/ FIRE ALARM/2023-SU/011 SARAJEVO), dostavljena na bosanskom jeziku, sa svim zahtijevnim podacima koje potvrda treba da sadrži, osim naziva ugovora kao nepromjenjivog bitnog elementa dokumenta na osnovu koje se stvara ugovorni odnos između dvije strane.

Nadalje, žalitelj u dijelu prvog žalbenog navoda ističe: „Dodatno ponuda ponuđača Proteam d.o.o. nije mogla biti proglašena prihvatljivom iz razloga što u predmetnoj nabavci osim VA TRODOJA VNOG SISTEMA nalaze se i PROTTVPOŽARNA VRATA, a u njihovoj potvrdi (strana 25. ponude) navodi se samo vatrodojavni sistem.“

Napominje da je i sam žalitelj dostavio potvrdu koja se odnosi na nabavku, isporuku i ugradnju sistemu protivpožame zaštite u objektu ASA bolnica, iz koje nije vidljivo da je u sklopu iste izvršena isporuka protivpožarnih vrata, te ukoliko bi se potvrda ponuđača PRO TEAM d.o.o. Sarajevo smatrala neprihvatljivom, isto bi se trebalo odnositi i na potvrdu ponuđača ARCUS d.o.o. Sarajevo.

Ugovorni organ je zahtjevao potvrdu koja se odnosila na predmet nabavke, a koja je nabavka

protupožarne zaštite objekta, te je jasno da nije zahtjevana potvrda o uspješnoj realizaciji ugovora koji se odnosio na nabavku i isporuku protupožarnih vrata, sve dok je zadovoljen uslov daje isporučena oprema za protupožarnu zaštitu objekte bez ulaska u detalje isporuke pojedinačnih stavki po zaključenom ugovoru.

Bitno je navesti da žalitelj u ovom dijelu žalbenog navoda ističe da se u potvrdi ponuđača PRO TEAM d.o.o. Sarajevo (strana 25. ponude) navodi samo vatrodojavni sistem, čime sam pobija tvrdnju da na potvrdi nije istaknut traženi predmet nabavke, teje evidentno daje žalitelju jasno koji je bio predmet nabavke na potv rdi koju je dostavio PRO TEAM d.o.o. Sarajevo.

Iz iznad navedenih razloga smatramo da su prvi i drugi žalbeni navodi žalitelja neosnovani.

U vezi sa navodima žalitelja iz trećeg žalbenog navoda,Komisija za javne nabavke roba. radova i usluga je konstatovala daje treći žalbeni navod žalitelja neosnovan iz sljedećeg razloga:

Ugovorni organ je u tenderskoj dokumentaciji u tački 7.4.1 zahtijevao:
„d) Da ponuđač je ovlašteni serviser proizvođača opreme za područje BiH ili će angažovati ovlaštenog servisera"

Dokaz za d: Original ili ovjerena kopija Certifikata (potvrda, uvjerenje ili slično) kojom ponuđač dokazuje da je ponuđač ovlašteni serv iser proizvođača opreme za područje BiH.

Ukoliko će angažovati ovlaštenog servisera. ponuđač je dužan uz ponudu dostaviti izjavu u kojoj mora tačno navesti ime privrednog društv a koje je ovlašteno za servisiranje predmetne opreme. Takođe za ovlaštenog servisera koji se navodi u izjavi mora se dostaviti original ili ovjerena kopija Certifikata (potvrda, uvjerenje ili slično) kojom ponuđač dokazuje da će angažovati ovlaštenog servisera proizvođača opreme za područje BiH (Dokument 9)".

Iz iznad navedenog je vidljivo da je ugovorni organ zahtijevao original ili ovjerenu kopiju Certifikata (potvrda, uvjerenje ili slično) kojom ponuđač dokazuje da je ponuđač ovlašteni serviser proizvođača opreme za područje BiH. Ponuđač je dostavio potvrdu izdatu od strane proizvođača SIEMENS d.o.o. Ljubljana na kojoj se navodi da su uposlenici firme PRO TEAM d.o.o. Sarajevo, osposobljeni na stručnom školovanju i ovlašteni za instalaciju, servis, održavanje i nadogradnju sistema protupožarne zaštite koja je predmet ponude.

Istu potvrđuje dostavio i ponuđač ARCUS d.o.o. Sarajevo, te se ne dovodi u pitanje ispravnost navedene potvrde. Predmet javne nabavke je nabavka protupožarne zaštite objekata, te ista može sadržavati veći broj zahtijevanih stavki dodatne opreme za koje je pojedinačno mogu ili ne moraju zahtijevati zasebni certifikati (potvrda, uvjerenje ili slično), kojim se potvrđuje status ovlaštenog servisera proizvođača opreme za područje BiH.

S obzirom da je predmet javne nabavke nabavka vatrodojavnog sistema, kao što je i žalitelj sam istakao u prvom žalbenom navodu, nesporno je zahtijevana oprema za sistem vatrodojave (prvi dio Obrasca za cijenu ponude A) SISTEM VATRODOJAVE) unutar koje su oba ponuđača ponudila opremu proizvođača SIEMENS. Samim time što je dostavljena potvrda proizvođača da je ponuđač ovlašteni serviser proizvođača opreme za područje BiH, nesporno je da isti zadovoljava uslove iz tenderske dokumentacije. Ostala zahtijevna oprema (drugi dio Obrasca za cijenu ponude

B) PROTIV POŽARNA VATRA), nije zahtijevala dostavu zasebnog certifikata (potvrda, uvjerenje ili slično), te niti u jednom dijelu tenderske dokumentacije nije navedeno da ponuđači moraju dostaviti zaseban certifikat (potvrdu, uvjerenje ili slično) za svaki od ponuđenih stavki iz obrasca za cijenu ponude.

Ukoliko bi se isto zahtijevalo, u tom slučaju bi ponuđači bili dužni dostaviti i certifikat (potvrdu, uvjerenje ili slično) kojom ponuđač dokazuje da je ponuđač ovlašteni serviser proizvođača za stavku A) SISTEM VATRODOJAVE r. br. 2:., Telefonski komunikator sa govornom porukom, minimalno 2 ulaza za dvije različite poruke u trajanju od minimalno 30 sekundi, minimalno 10 telefonskih brojeva za pozivanje", gdje je ponuđač ARCUS d.o.o. Sarajevo ponudio proizvod BS-489. od strane proizvođača OLYMPIA ELECTRONICS. Samim time i ponuda ponuđača ARCUS d.o.o. Sarajevo bi trebala biti proglašena kao neprihvatljiva. Jasno je da ugovorni organ nije zahtjevao da se dostavi certifikat za sve ponuđene stavke iz obrasca za cijenu ponude, iz kojeg razloga su ponude oba ponuđača ocijenjene kao prihvatljive.

Dodatno napominje da oprema za sistem vatrodojave, kao osnovna oprema za sistema protupožarne zaštite objekata, predstavlja cea 85% vrijednosti ponuđene opreme. Za svu opremu koja je zahtijevana Obrascem za cijenu ponude, ponuđači su dužni poštivati odredbe člana 7. Ugovora kojim je definisan minimalan rok garancije na svu isporučenu robu od 2 (dvije) godine, unutar kojeg će isporučioc robe otkloniti nedostatke na ugrađenu robu u roku od 3 (tri) dana od dana poziva Naručioca. Iz iznad navedenih razloga smatra da je treći žalbeni navod žalitelja neosnovan.

U skladu s člankom 94. stavak (3) ZJN Žalitelj je aktom ovog tijela broj JN2-03-07-1-188-3/26 od 10. 2. 2026. godine obaviješten o izjašnjenju Ugovornog tijela, te mu je omogućeno da se očituje o istom. Uvidom u spis predmeta konstatira se žalitelj je dostavio odgovor kojim osporava izjašnjenje ugovornog tijela, predlaže kao u žalbi.

U skladu s člankom 94. stavak (3) ZJN ponuditelj Proteam d.o.o. Sarajevo (dalje u tekstu: **Izabrani ponuditelj**) je aktom ovog tijela broj broj JN2-03-07-1-188-4/26 od 10. 2. 2026. godine obaviješten o vođenju postupka po žalbi, te mu je omogućeno da se očituje o istom. Uvidom u spis predmeta konstatira se Izabrani ponuditelj je dostavio odgovor kojim osporava žalbu, predlaže istu odbiti neosnovanom.

Prije nego li se upustilo u meritorno odlučivanje, ovo tijelo je pristupilo provjeri formalnih pretpostavki za ulaganje žalbe koje moraju biti ispunjene na strani žalitelja, kako bi se uopće pristupilo njenom rješavanju, a odnose se na uvjetovane pretpostavke u skladu sa člankom 109., 105. i 106. stavak (2) ZJN i utvrdio da su ispunjeni uvjeti za postupanje po istoj na način kako definiraju odredbe navedenih članaka.

Nakon što su prednje pretpostavke preispitane, postupajući po žalbi u žalbenom postupku pred ovim tijelom, izvedeni su dokazi temeljem pregleda dostavljenog materijala, odnosno žalbu žalitelja, tenderske dokumentacije, ponude Izabranog ponuditelja, osporavane odluke, izjašnjenja ugovornog tijela, odgovora žalitelja, odgovora Izabranog ponuditelja, te je izvršena analiza svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode i propisani zakonski postupak, ovo tijelo je utvrdilo da je potrebno riješiti kao u dispozitivu odluke iz sljedećih razloga:

Žalba je neosnovana.

Razmatrajući žalbene navode, a nakon izvršenog uvida u cjelokupan spis predmeta, ovo tijelo je utvrdilo sljedeće činjenice:

- Točkom 6.1.1. tenderske dokumentacije propisano je:
  6.1.1. Predmet javne nabavke je protupožarne zaštite objekata Općine.
  Oznaka i naziv iz JRJN:
  31625100-4 Sistemi za detekciju vatre.;
- Točkom 7.4.1. d) tenderske dokumentacije propisano je:
  7.4.1. Što se tiče tehničke i profesionalne sposobnosti, ponuđači trebaju ispunjavati sljedeće minimalne uslove:
  d) Da ponuđač je ovlašteni serviser proizvođača opreme za područje BiH ili će angažovati ovlaštenog servisera

  Dokaz za d: *Original ili ovjerena kopija Certifikata (potvrda, uvjerenje ili sličnoj kojom ponuđač dokazuje da je ponuđač ovlašteni serviser proizvođača opreme za područje BiH.*

  Ukoliko će angažovati ovlaštenog servisera, ponuđač je dužan uz ponudu dostaviti izjavu u kojoj mora tačno navesti ime privrednog društva koje je ovlašteno za servisiranje predmetne opreme. Takođe za ovlaštenog servisera koji se navodi u izjavi mora se dostaviti original ili ovjerena kopija Certifikata (potvrda, uvjerenje ili sličnoj kojom ponuđač dokazuje da će angažovati ovlaštenog servisera proizvođača opreme za područje BiH **(Dokument 9).**

  NAPOMENA: Ponuđač koji ne dostavi tražene dokaze o ispunjavanju uslova navedenih u točki 7. ove tenderske dokumentacije ili ih ne dostavi na način kako je zahtijevano u tim točkama bit će isključen iz daljnjeg učešća u ovom postupku javne nabavke zbog neispunjavanja navedenih uslova za kvalifikaciju.;
- Točkom 8.1.3. tenderske dokumentacije propisano je:
  8.1.3. Ponuda i svi dokumenti i korespondencija u vezi sa ponudom između ponuđača i ugovornog organa moraju biti napisani na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini. Štampana literatura, brošure, katalozi ili slično, koje dostavlja ponuđač ne moraju biti prevedeni.;
- Točkom 8.2.1. tenderske dokumentacije propisano je:
  Ponuda mora sadržavati najmanje sljedeće dokumente:

Rbr.	NAZIV PRILOGA	ZAHTIJEVANI DOKUMENT	OPIS
12.	Dokument 4	1 (jedna) potvrda o uspješnoj realizaciji ugovora koji se odnosio na predmet nabavke	Dokaz može biti dostavljen u originalu ili ovjerenoj kopiji. ***Napomena:*** *U potvrdama mora biti jasno iskazano da su uspješno realizovani ugovori odnosili na predmet nabavke, u posljednje 3 (tri) godine, računajući od dana objave Obavještenja o predmetnoj javnoj nabavci ili od datuma registracije odnosno početka poslovanja, ako je ponuđač registrovan, odnosno počeo sa radom prije manje od 3 (tri)*

			godine, u protivnom ugovorni organ potvrde neće prihvatiti i ponuda će se odbaciti kao nepotpuna. Potvrda o izvršenom ugovoru obavezno treba da sadrži: naziv i sjedište ugovornih strana predmet ugovora, vrijednost ugovora vrijeme i mjesto izvršenja ugovora te navode o uredno izvršenim ugovorima.

- Na stranici 25 ponude Izabranog ponuditelja nalazi se Potvrda o uspješnom ispunjenju ugovorenih obaveza od 20. 12. 2024. godine izdana od Procurement and Contracting Office, HQ EUFOR, J8, Butmir, Camp Sarajevo kojom se potvrđuje da je Proteam d.o.o. Sarajevo uredno izvršio ugovorene obaveze prema ugovoru: NEW FIRE ALARM SYSTEM AT CAMP BUTMIR 2 HQ EUFOR/FIRE ALARM/2023-SU/011 Sarajevo.; na stranici 30 ponude Izabranog ponuditelja nalazi se Potvrda od 08. 12. 2025. godine proizvođača Siemens d.o.o. Slovenija kojom potvrđuje da je firma Proteam d.o.o. Sarajevo ovlašteni i osposobljeni Siemens partner za sisteme vatrodojave tipa: CerberusProtm FC72x, Cerberus FITtm.;

U kontekstu žalbenog navoda 1. i utvrđenog činjeničnog stanja, ovo tijelo cijeni žalbeni navod **neosnovanim**. Naime, kako to proizlazi iz stanja spisa, ugovorno tijelo je točkom 8.2.1. TD propisalo da Ponuda mora sadržavati Dokument 4, 1 (jedna) potvrda o uspješnoj realizaciji ugovora koji se odnosio na predmet nabavke, Dokaz može biti dostavljen u originalu ili ovjerenoj kopiji. ***Napomena:*** *U potvrdama mora biti jasno iskazano da su uspješno realizovani ugovori odnosili na predmet nabavke, u posljednje 3 (tri) godine, računajući od dana objave Obavještenja o predmetnoj javnoj nabavci ili od datuma registracije odnosno početka poslovanja, ako je ponuđač registrovan, odnosno počeo sa radom prije manje od 3 (tri) godine, u protivnom ugovorni organ potvrde neće prihvatiti i ponuda će se odbaciti kao nepotpuna. Potvrda o izvršenom ugovoru obavezno treba da sadrži: naziv i sjedište ugovornih strana predmet ugovora, vrijednost ugovora vrijeme i mjesto izvršenja ugovora te navode o uredno izvršenim ugovorima.* S tim u vezi, Izabrani ponuditelj je na stranici 25 ponude dostavio Potvrdu o uspješnom ispunjenju ugovorenih obaveza od 20. 12. 2024. godine izdana od Procurement and Contracting Office, HQ EUFOR, J8, Butmir, Camp Sarajevo kojom se potvrđuje da je Proteam d.o.o. Sarajevo uredno izvršio ugovorene obaveze prema ugovoru: NEW FIRE ALARM SYSTEM AT CAMP BUTMIR 2 HQ EUFOR/FIRE ALARM/2023-SU/011 Sarajevo. S obzirom na navedeno, te imajući u vidu odredbu točke 6.1.1. TD odnosno predmet javne nabave – Sistemi za detekciju vatre, kao i traženu potvrdu o uspješnoj realizaciji ugovora, i dostavljenu Potvrdu Izabranog ponuditelja na stranici 25, ovo tijelo je stava da je Izabrani ponuditelj dostavljenim dokazom na stranici 25 svoje ponude ispunio traženi uvjet u pogledu dokazivanja tehničke i profesionalne sposobnosti odnosno uspješno realiziranog ugovora koji je u vezi sa predmetnom nabave. Prema tome, proizvoljan je i protivan stanju u spisu zaključak žalitelja da se dostavljena potvrda ne odnosi i na protupožarna vrata odnosno da se radi o Potvrdi koja nije u vezi sa predmetnom nabave jer je odredbama TD jasno propisano da ponuda mora sadržavati jednu potvrdu o uspješnoj realizaciji ugovora koji se odnosi na predmet nabave.

U kontekstu žalbenog navoda 2. i utvrđenog činjeničnog stanja, ovo tijelo cijeni žalbeni navod **neosnovanim**. Naime, kako to proizlazi iz stanja spisa, ugovorno tijelo je točkom 8.1.3. TD propisalo: *Ponuda i svi dokumenti i korespondencija u vezi sa ponudom između ponuđača i ugovornog organa moraju biti napisani na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini. Štampana literatura, brošure, katalozi ili slično, koje dostavlja ponuđač ne moraju biti prevedeni.*

S tim u vezi, Izabrani ponuditelj je na stranici 25 ponude dostavio Potvrdu o uspješnom ispunjenju ugovorenih obaveza od 20. 12. 2024. godine izdana od Procurement and Contracting Office, HQ EUFOR, J8, Butmir, Camp Sarajevo kojom se potvrđuje da je Proteam d.o.o. Sarajevo uredno izvršio ugovorene obaveze prema ugovoru: NEW FIRE ALARM SYSTEM AT CAMP BUTMIR 2 HQ EUFOR/FIRE ALARM/2023-SU/011 Sarajevo. S obzirom na navedeno, te imajući u vidu odredbu točke 8.1.3. TD, kao i dostavljenu Potvrdu Izabranog ponuditelja na stranici 25, ovo tijelo je stava da dostavljena Potvrda ne predstavlja dokument u smislu točke 8.1.3. TD kako to pogrešno zaključuje žalitelj, već ista sadrži samo naziv ugovora na engleskom jeziku.

U kontekstu žalbenog navoda 3. i utvrđenog činjeničnog stanja, ovo tijelo cijeni žalbeni navod **neosnovanim**. Naime, kako to proizlazi iz stanja spisa, ugovorno tijelo je točkom 7.4.1. d) TD propisalo uvjet tehničke i profesionalne sposobnosti da je ponuditelj ovlašteni serviser proizvođača opreme za područje BiH ili će angažovati ovlaštenog servisera, a dokaz za traženi uvjet je: *Original ili ovjerena kopija Certifikata (potvrda, uvjerenje ili sličnoj kojom ponuđač dokazuje da je ponuđač ovlašteni serviser proizvođača opreme za područje BiH. Ukoliko će angažovati ovlaštenog servisera, ponuđač je dužan uz ponudu dostaviti izjavu u kojoj mora tačno navesti ime privrednog društva koje je ovlašteno za servisiranje predmetne opreme. Takođe za ovlaštenog servisera koji se navodi u izjavi mora se dostaviti original ili ovjerena kopija Certifikata (potvrda, uvjerenje ili sličnoj kojom ponuđač dokazuje da će angažovati ovlaštenog servisera proizvođača opreme za područje BiH* **(Dokument 9)**. S tim u vezi, Izabrani ponuditelj je na stranici 30 ponude dostavio Potvrdu od 08. 12. 2025. godine proizvođača Siemens d.o.o. Slovenija kojom potvrđuje da je firma Proteam d.o.o. Sarajevo ovlašteni i osposobljeni Siemens partner za sisteme vatrodojave tipa: CerberusProtm FC72x, Cerberus FITtm. Imajući u vidu navedeno, ovo tijelo je stava da je Izabrani ponuditelj dostavljenim dokazom na stranici 30 svoje ponude odnosno Potvrdom od 08. 12. 2025. godine proizvođača Siemens d.o.o. Slovenija ispunio traženi uvjet iz točke 7.4.1. d) TD jer je dostavio dokument u vidu Potvrde kojom dokazuje da je isti ovlašteni serviser proizvođača opreme Siemens za područje BiH. Prema tome, proizvoljan je i protivan stanju u spisu zaključak žalitelja da je trebalo dostaviti potvrde i za protupožarna vrata jer odredbama TD nije posebno propisano da se traženi dokument odnosi i za protupožarna vrata, nego je jasno propisan uvjet da je ponuditelj ovlašteni serviser proizvođača opreme za područje BiH ili će angažovati ovlaštenog servisera, a što je Izabrani ponuditelj dokazao dostavljanjem Potvrde na stranici 30 svoje ponude.

Prema takvom činjeničnom i pravnom stanju, u žalbenom postupku utvrđeno je da je prvostupanjski postupak pravilno proveden i da je ponuda Izabranog ponuditelja pravilno ocijenjena kao prihatljiva, pa je, prema tome, prvostupanjska Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuđača, broj: 13-11-4-13200/25 od 21. 1. 2026. godine zakonita, a žalba neosnovana.

Odlučujući o zahtjevu za povrat naknade za pokretanje žalbenog postupka, a imajući u vidu da je neosnovana žalba, na temelju članka 108. stavak (6) ZJN, odbija se zahtjev za povrat naknade za pokretanje žalbenog postupka, u iznosu od 750,00 KM.

Na temelju činjenica utvrđenih u postupku i provedenih dokaza, sukladno članku 111. stavak (1) točka c) ZJN, ovo tijelo riješilo je žalbu, kao u dispozitivu ovog rješenja.

Uputa o pravnom lijeku:
Ovo Rješenje je konačan upravni akt. Protiv ovog Rješenja može se podnijeti tužba u

upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNIK VIJEĆA
Ilija Ignjatić, dipl. iur.

Dostaviti:
- Arcus d.o.o. Sarajevo,
- Općina Novo Sarajevo,
- Proteam d.o.o. Sarajevo,
- Evidencija,
- a/a.